



DÍA DE LAS ESCRITORAS



El CCESantiago se suma el **17 de octubre a la conmemoración del Día de las Escritoras**, una iniciativa de la Biblioteca Nacional de España cuyo objetivo es reivindicar la labor y el legado de las escritoras a lo largo de la historia. Consulta todos los textos seleccionados por la escritora española Carmen Domingo bajo el lema “**Antes, durante y después de las guerras**”.



Montserrat Roig, (1946 - 1991)

ESPAÑA - escritora (catalán)

Els catalans als camps nazis (1977)

Els qui vam néixer després de 1939 hem hagut d'anar desbrossant el nostre passat recent, un passat que ens ha deixat massa tares per a poder restituir del tot la nostra salut històrica. Som ignorants, amb consciència o sense consciència. Si en tenim consciència, patim de rancúnia i malhumor. A qui li agrada, si no, haver estat educat com un beneit o una beneita? A banda l'atracció que sento pel món de la ficció, sempre m'he sentit atreta per la història del meu país. El silenci que han fet planar per damunt dels catalans, dels republicans, dels vençuts de la guerra, m'ha semblat, tot sovint, que era un silenci que volien fer planar per damunt dels meus i de mi mateixa. Veia que si no retornàvem la paraula als qui l'havien de tenir quan els pertocava, nosaltres no la tindríem mai en la seva totalitat. Però hi ha silencis que són més feixucs que d'altres. Si damunt de la nostra Guerra Civil hi ha hagut una boira fictícia però densa, hi ha aspectes del nostre passat recent que semblen haver estat engolits per l'absurd, pel no-res. Aquest és el cas dels catalans antifeixistes que patiren la deportació als camps nazis. M'he trobat, tot sovint, amics que m'han dit, en saber que estava escrivint un llibre sobre aquest tema:

—Ah! Però és que hi va haver catalans als camps nazis?

Ulls astorats i ais d'esgarrifança s'han succeït quan he fet en públic alguna conferència sobre els catalans que van passar pels camps d'extermini nazi. (...) L'obra tracta dels ciutadans dels Països Catalans, nascuts o immigrants en aquestes terres, que patiren la deportació als camps nazis. No hi ha, però, cap intenció de distingir el comportament d'aquests amb els ex-deportats de la resta de l'Estat espanyol. Tots feren possible, en parts exactament iguals, que el combat per la llibertat tingués un final feliç. No podem oblidar aquí els ex- deportats d'altres pobles i nacionalitats de l'Estat espanyol, companys de captivitat dels testimonis catalans.”



DÍA DE LAS ESCRITORAS



El CCESantiago se suma el **17 de octubre a la conmemoración del Día de las Escritoras**, una iniciativa de la Biblioteca Nacional de España cuyo objetivo es reivindicar la labor y el legado de las escritoras a lo largo de la historia. Consulta todos los textos seleccionados por la escritora española Carmen Domingo bajo el lema “Antes, durante y después de las guerras”.



Montserrat Roig, (1946 - 1991)

ESPAÑA - escritora (catalán)

Els catalans als camps nazis (1977)

Quienes nacimos después de 1939 hemos tenido que ir desbrozando nuestro pasado reciente, un pasado que nos ha dejado demasiadas taras para poder restituir del todo nuestra salud histórica. Somos ignorantes, con conciencia o sin conciencia. Si tenemos conciencia, sufrimos de rencor y malhumor. ¿A quién le gusta, si no, haber sido educado como un tonto o una tonta? Aparte de la atracción que siento por el mundo de la ficción, siempre me he sentido atraída por la historia de mi país. El silencio que han hecho planear por encima de los catalanes, de los republicanos, de los vencidos de la guerra, me ha parecido, a menudo, que era un silencio que querían hacer planear por encima de los míos y de mí misma. Veía que si no devolvíamos la palabra a quienes debían tenerla cuando les correspondía, nosotros no la tendríamos nunca en su totalidad. Pero hay silencios más pesados que otros. Si encima de nuestra Guerra Civil ha habido una niebla ficticia, pero densa, hay aspectos de nuestro pasado reciente que parecen haber sido tragados por lo absurdo, por la nada. Éste es el caso de los catalanes antifascistas que sufrieron la deportación a los campos nazis. Me he encontrado, a menudo, amigos que me han dicho, al saber que estaba escribiendo un libro sobre este tema:

—¡Ah! ¿Pero es que hubo catalanes en los campos nazis?

Ojos asombrados y caras de escalofrío se han sucedido cuando he dado en público alguna conferencia sobre los catalanes que pasaron por los campos de exterminio nazi. (...) La obra trata de los ciudadanos de los Países Catalans, nacidos o inmigrados en estas tierras, que sufrieron la deportación a los campos nazis. Sin embargo, no hay ninguna intención de distinguir el comportamiento de éstos con los ex-deportados del resto del Estado español. Todos hicieron posible, en partes exactamente iguales, que el combate por la libertad tuviera un final feliz. No podemos olvidar aquí a los ex-deportados de otros pueblos y nacionalidades del Estado español, compañeros de cautividad de los testigos catalanes.”